地方文化嵌入式高校英语多模态教学模式构建与实践

孔莎 曹澜
四川轻化工大学，中国·四川 自贡 643002

摘要：针对高校英语教学文化内容“去地域化”与成果转化机制缺失的问题，本文以自贡、宜宾两地的地域文化资源为基础，构建地方文化嵌入式高校英语多模态教学模式。本文采用教学设计与案例研究法，开发地方文化主题教学模块，设计“文化输入—语言转化—多模态产出—成果转化”教学流程，形成课堂教学、作品创作与成果传播相衔接的育人路径。一学期的教学实践初步表明，该模式有助于激发学生的文化认同与表达动机，提升其跨文化表达能力的发展，推动英语教学从语言技能训练向文化传播能力培养转型，为地方高校外语教学改革与区域文化对外传播提供实践参考。

关键词：地方文化；嵌入式教学；多模态教学；高校英语

Constructing and Practicing a Local–Culture–Embedded Multimodal Teaching Model for College English

Kong Sha, Cao Lan
Sichuan University of Light Chemical Industry, China Sichuan Zigong 643002

Abstract: Considering the problems of "de-regionalization" of cultural content in college English teaching and the lack of a mechanism for transforming learning outcomes, this paper draws on the regional cultural resources of Zigong and Yibin to construct a local-culture-embedded multimodal teaching model for college English. Adopting instructional design and case study as its research methods, the paper develops local-culture-themed instructional modules and designs a teaching sequence of "cultural input—linguistic transformation—multimodal output—outcome transformation," thereby forming a talent-cultivation pathway that links classroom instruction, work creation, and dissemination of outcomes. One semester of teaching practice preliminarily shows that the model helps foster students' cultural identity and motivation to express themselves, promotes the development of their intercultural expression competence, and drives the transformation of college English teaching from language skill training to the cultivation of cultural communication competence. It offers practical references for foreign-language teaching reform in local universities and for the international dissemination of regional culture.

Keywords: Local culture; Embedded teaching; Multimodal teaching; College English

0 引言

长期以来，我国高校英语课程在内容选择上存在明显的“去地域化”倾向：教材语料以英美文化为主，地方文化素材渗透率低，学生虽然掌握了语言技能，却难以用英语有效表达本土文化（禹玲等，2023）。这一结构性短板不仅制约了学生跨文化表达能力的全面发展，也使英语教学在服务国家“中华文化走出去”战略和高校课程思政育人目标方面功能受限（方帆、许宏晨，2024）。地方高校作为区域文化传播的前沿阵地，有责任构建“讲好地方故事”的表达平台与课程路径。

地方高校学生的跨文化表达意愿与创作潜力正在增强，“外教社杯”全国高校学生跨文化能力大赛、“高教社杯”大学生“用外语讲好中国故事”优秀短视频大赛等赛事吸引了大量学生参与，然而，学生在参赛与创作过程中普遍缺乏系统的课程支持与专业指导，在龙静、周杰（2023）的调查中发现主要存在“故事素材难以挖掘、跨文化意识不足、用外语表达中华文化能力不足”的问题。因此高校英语教学亟需探索一条融合地方文化内容、多模态表达任务与课程育人目标的创新型教学模式。

1 地方文化融入高校英语教学的研究现状与不足

近年来，将中华优秀传统文化融入高校英语教学已成为外语教育领域的重要议题，主要包含以下三个研究方向：文化教学与课程思政、多模态教学、地方文化对外传播（唐彬 ,2022；李弢、王铁利 ,2023）。

在文化教学与课程思政方面，学者们围绕大学英语课

程思政的内涵、设计原则与实施框架开展了系统探索。张广勇、郭秋玉（2025）的研究以“贵州故事”融入外语课程思政教学为对象，发现教师普遍认可课程思政价值，但面临教学设计能力不足、教学资源匮乏等困难，将地方故事融入教学被视为提升效果的有效途径。地方文化融入英语教学虽已形成共识，但从理念到实践之间仍存在显著落差。

在多模态教学方面，李宝宏 , 尹丕安（2012）的实证研究表明，多模态资源能显著提升学生的学习动机与参与度。然而现有多模态教学研究多聚焦于技术工具的应用层面，对教学内容与文化主题的深度融合关注不够，而且多模态教学设计往往依赖教师个人经验，缺乏系统的任务设计与流程规划，教学效果的可复制性有待提升。

在地方文化对外传播方面，龙静、周杰（2023）对 308 名大学生外语数字化叙事现状的问卷调查发现，大学生普遍认可用外语讲述中国故事的价值，但普遍存在故事素材难以挖掘、跨文化意识不足、用外语表达中华文化能力不足等问题，其根源主要在于学生外语水平与能力有限，外语教材中也缺少讲好中国故事的地道语料。这一发现对本研究具有直接启示：地方文化融入英语教学，不能止步于引入内容，更需要帮助学生建立从文化理解到有效表达的转化能力。

综合上述研究可以看出，三个领域各自积累了有价值的成果，但交叉研究仍显薄弱：一，地方文化融入英语教学的研究多停留在“是否应该融入”与“融入什么”的层面，对“如何系统融入”缺乏可操作的模式建构；二，多模态教学研究与文化内容教学之间存在脱节，如何通过多模态任务实现文化内容的有效表达尚未得到充分探讨；三，课堂教学与成果转化之间存在断层，学生在跨文化赛事中展现的表达潜力与课堂学习之间缺乏衔接机制，优秀成果难以得到系统归档与持续转化。基于上述研究空白，本文以自贡、宜宾两地地域文化资源为基础，构建地方文化嵌入式高校英语多模态教学模式，尝试在“文化输入—教学任务—多模态产出—成果转化”之间建立系统化的实践路径，为地方高校英语教学改革提供可借鉴的模式参考。

2 模式构建

2.1 理论框架

本模式以两个理论视角为支撑：内容与语言融合学习认为，语言学习应与学科内容同步推进，学生通过内容学习语言，通过语言深化内容理解（潘小英，2021）。本文将地方文化作为“内容”，将英语表达任务作为“语言学习路径”，实现两者的有机统一。多模态素养强调意义建构不仅依赖文字，还包括图像、声音、视频等多种符号资源（张德禄，2009），本文中的短视频、双语导览、文化演讲等任务，均要求学生综合运用多种模态进行表达。两个理论视角分别锚定模式的“内容”与“表达”维度，而文化认同与跨文化表达能力的提升，则作为模式运行指向的育人目标，在流程设计与成果评价中加以落实。

2.2 设计原则

模式设计遵循三条相互衔接的原则。文化内容可教学化，对应“文化输入”阶段：地方文化资源不能直接搬入课堂，需经过筛选、转写与教学化处理，转化为主题明确、任务可操作、成果可评价的教学模块，避免将地方文化简化为猎奇性符号或零散素材的简单堆砌。任务设计阶梯化，对应“语言转化”与“多模态产出”阶段：任务沿“文化理解—语言转化—多模态产出”逐级递进，先引导学生把握文化内涵与核心概念，再训练其将文化理解转化为规范、得体的英语表达，最终支持其综合运用多种符号资源完成可传播的作品，为学生提供循序渐进的表达训练。成果产出可转化，对应“成果转化”环节：学生作品应具备展示、参赛或对外传播的实际价值，通过课堂展示、赛事遴选、平台发布等渠道走出课堂，使学习成果在真实传播场景中接受检验并持续沉淀，形成“课堂—作品—传播”相衔接的育人闭环。

2.3 模式结构

模式以“文化输入—语言转化—多模态产出—成果转化”为主线，形成四个相互衔接的教学阶段。各阶段的学生任务、教师支持、阶段产出与能力指向如表 1 所示。

表 1 地方文化嵌入式多模态教学模式的四阶段结构

教学阶段	学生任务	教师支持	阶段产出	能力指向
文化输入	研读中英文资料，提炼文化核心概念	提供资源包，引导概念梳理	文化概念清单	文化理解
语言转化	撰写脚本、讲解词、对比短文	语言审校、文化专有项指导、平行文本	英文文稿	语言转译
多模态产出	拍摄剪辑、配音配字幕、设计导览	工具支持、创意与技术指导	短视频 / 导览 / 演讲	多模态表达
成果转化	展示、参赛、发布、归档、修订	推荐赛事、组织互评、作品归档	可传播作品与课程档案	跨文化传播

3 实践路径

3.1 教学模块开发

本文围绕自贡、宜宾两地代表性文化资源，开发了盐业历史、彩灯艺术、恐龙文化、酒文化、茶文化、竹文化

六个主题教学模块。每个模块由文化背景资料、核心概念双语对照、表达任务设计与成果样式建议四部分构成，形成“文化资源—表达任务—成果形式”的对应关系：盐业历史模块对应英文导览词撰写，彩灯艺术模块对应短视频脚本创作与拍摄，恐龙文化模块对应英文讲解词设计，酒文化模块对应品牌故事改写，茶文化模块对应中英文化对比短文写作，竹文化模块对应生态旅游英文推介。六个模块的任务类型由短到长、由单一表达走向综合创作，与“文化输入—语言转化—多模态产出”的递进流程相匹配。模块设计坚持两条底线：文化内容力求史实准确、表述规范，避免将地方文化简化为猎奇性符号；表达任务力求真实情境、真实受众，使学生的产出具有可对外传播的实际价值。

3.2 实施案例

以“自贡彩灯艺术”模块为例，该模块在笔者随机挑选的一个非英语专业大二英语课程中实施，共 4 课时，分四个环节推进。第一课时为文化输入：教师提供自贡灯会的历史沿革、工艺特色与当代发展等中英文资料，引导学生梳理并提炼核心文化概念。第二课时为语言转化：学生分组撰写英文短视频脚本，教师针对文化专有项的转译进行集中指导，如将“彩灯”译为“festive lantern”而非逐字直译为“colorful lamp”，“灯会”译为“lantern show”并辅以简短的文化说明。第三课时为多模态产出：学生可在 AI 辅助下完成短视频的拍摄与剪辑，配以英文解说与双语字幕。第四课时为展示与评价：各组公开展示作品，教师参照语言规范、文化深度、创意表达、技术应用四个维度进行点评，并组织学生互评；优秀作品随后纳入课程作品档案，推荐参加校级及以上跨文化表达类赛事，供后续教学案例使用。

实施过程中发现，学生在文化理解环节参与度较高，但在语言转化环节普遍面临文化专有项表达困难。对此，教师通过提供表达范例、组织小组互评、引导学生检索平行文本等方式，帮助其逐步建立“先理解、再转译、后表达”的文化转译意识。根据这一轮实施中暴露的问题，后续模块相应压缩了资料讲解时间、增加了脚本互评环节，使教学流程在一轮轮试用中趋于合理。

4 效果反思与结论

4.1 实践效果

试点教学在一个学期内完成，覆盖前述六个地方文化主题模块，参与对象为非英语专业大学英语二年级学生。从学生反思日志与访谈来看，多数学生表示在完成地方文化主题任务后，对本土文化的了解显著加深。有学生写道：“以前觉得自贡灯会就是过年看灯，准备英文脚本时才发现背后有这么多工艺和文化内涵，讲给外国人听的时候特别自豪。”课堂观察也显示，学生在涉及本土文化主题时参与度明显高于通用话题，表达意愿更强。这初步表明，地方文化作为“可感知、可体验”的内容，有助于激发学生的文化认同与表达动机。

经过一学期试点，学生在文化专有项处理、受众意识、多模态表达三个方面呈现出可见的变化：初期作品中，学生多采用直译方式处理文化概念，较少考虑海外受众的理解需求；后期作品中，学生开始有意识地使用解释性翻译、背景补充、视觉辅助等策略，表达更为清晰有效。教师对作品的评阅也反映出，学生在语言准确性、文化适配性和作品完整度方面有所进步。需要说明的是，上述效果主要来自学生自述、课堂观察与教师评阅，属于初步的质性判断，尚不足以构成严格的效果验证。

4.2 问题与局限

实践也暴露出一些问题：第一、文化专有项表达仍是难点，学生普遍缺乏平行文本检索意识与能力；第二、多模态作品的技术质量参差不齐，部分学生因剪辑技能不足影响表达效果；第三、课时有限，文化理解与语言转化环节时间紧张，与前述 4 课时实施案例所显示的进度压力一致，部分模块难以充分展开。此外，本研究样本有限、试点周期较短，效果分析的长期稳定性有待进一步验证。模式的有效实施还依赖三个条件：教师具备一定的文化素养与课程设计能力，学校提供多模态创作的基本条件，地方文化资源具备可教学化的基础。

5 结语

综合一个学期的试点实践，地方文化嵌入式高校英语多模态教学模式初步显示出三方面成效。第一、地方文化作为教学内容嵌入英语课程，有助于激发学生的文化认同与表达动机，弥补英语课程“去地域化”的内容短板。第二、“文化输入—语言转化—多模态产出”的教学流程，为学生提供了从理解到表达的渐进式训练路径，与跨文化表达能力的培养要求相契合。第三、课堂教学、作品创作与成果传播的一体化设计，使学习成果具备展示与转化价值，初步形成可持续的育人闭环。总体而言，该模式为推动英语教学从语言技能训练向文化传播能力培养转型提供了一条可操作的实践路径。

参考文献：

[1] 禹玲，何宁星，李稻学. 国内近十年大学英语教

材中文化内容研究综述——基于 CiteSpace 知识图谱分析[J]. 当代教育理论与实践，2023,15(2):63-69.DOI:10.13582/j.cnki.1674-5884.2023.02.011.

[2] 方帆，许宏晨. 英语教材融入本土文化研究[J]. 浙江外国语学院学报，2024(1):1-8.

[3] 龙静，周杰. 外语数字化叙事讲述中国故事的现状探究[J]. 海外英语，2023(21):138-141.

[4] 唐彬. 高校外语教学中中华传统文化的融入路径[J]. 山西财经大学学报，2022,44(S1):196-198.

[5] 李弢，王铁利. 中华优秀传统文化融入高校外语教学：价值、挑战与路径[J]. 邵阳学院学报 (社会科学版)，2023,22(4):90-96.

[6] 张广勇，郭秋玉.“贵州故事”融入贵州高校外语课程思政教学调查研究[J]. 语言与文化研究，2025,33(3):46-49.DOI:10.19954/j.cnki.lcr.2025.03.009.

[7] 李宝宏，尹丕安. 多模态语境下大学英语教学模式的一项实证研究[J]. 外语电化教学，2012(6):72-75.

[8] 潘小英.“新国标”视野下思辨日语教学策略探究[J]. 南京晓庄学院学报，2021,37(1):97-102.

[9] 张德禄. 多模态话语分析综合理论框架探索[J]. 中国外语，2009,6(1):24-30.DOI:10.13564/j.cnki.issn.1672-9382.2009.01.004.

基金项目：四川轻化工大学 2025 年度校级教改项目“生成式 AI 赋能地方文化传播的高校英语教学实践探索”(项目编号：JG-25044)。

作者简介：孔莎，博士，四川轻化工大学外语学院副教授，研究方向：英语教育。